

ELSŐFOKÚ BÍRÓSÁG

AZ ELSŐFOKÚ BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

2004. június 10-én

a T-153/01 és T-323/01. sz. Mercedes Alvarez Moreno
kontra az Európai Közösségek Bizottsága egyesített
ügyekben ⁽¹⁾

(Tisztviselők – Kisegítő alkalmazott – Konferencia-tolmács –
Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási
feltételei (RAA) 74. cikke – Foglalkoztatás megszüntetése)

(2004/C 228/79)

(Az eljárás nyelve: francia)

A T-153/01. és T-323/01. sz. Mercedes Alvarez Moreno, lakóhelye: Berlin (Németország), képviseli a T-153/01. sz. ügyben eredetileg G. Vandersanden és D. Dugois, majd G. Vandersanden, valamint a T-323/01. sz. ügyben G. Vandersanden és L. Levi, ügyvédek, kontra Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazott: eredetileg F. Clotuche-Duvieusart és M. Langer, majd Clotuche-Duvieusart és D. Martin) egyesített ügyekben, melynek tárgya egyrészt a Bizottság 2001. február 13-i és 23-i levelének megsemmisítése, melyben arról értesíti a felperest, hogy 65 évnél idősebb konferencia-tolmácsok felvétele nem lehetséges, másrészt a költségek és kamataik megtérítése, az Elsőfokú Bíróság (ötödik tanács), tagjai: R. García-Valdecasas, a tanács elnöke, és P. Lindh és J. D. Cooke, bírák; hivatalvezető: J. Palacio González, vezető tisztségviselő, 2004. június 10-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

- 1) A T-153/01 ügy keresetét mint elfogadhatatlant elutasítja.
- 2) A T-323/01 ügyben hozott 2001. február 23-i határozatot megsemmisíti.
- 3) A T-323/01 ügy keresetét ezt meghaladóan elutasítja.
- 4) A T-153/01 ügyben felmerült költségeket mindegyik fél maga köteles viselni.
- 5) A T-323/01 ügy minden költségét a Bizottság köteles viselni.

⁽¹⁾ HL C 275., 2001.9.29.

AZ ELSŐFOKÚ BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

2004. június 10-én

a T-258/01. sz. Pierre Eveillard kontra Európai Közösségek
Bizottsága ügyben ⁽¹⁾

(Tisztviselők – Fegyelmi eljárás – Visszavetés – A személyzeti
szabályzat 11. és 14. cikke – A Bizottság épületeinek felügye-
letére vonatkozó szerződés)

(2004/C 228/80)

(Az eljárás nyelve: francia)

A T-258/01. sz. Pierre Eveillard, az Európai Közösségek Bizottságának tisztviselője, lakhelye Brüsszel (Belgium), képviseli L. Vogel, ügyvéd, kézbesítési címe Luxembourg, kontra az Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazott: J. Cural, segítője B. Wägenbauer, ügyvéd, kézbesítési címe Luxembourg) ügyben, amelynek tárgya a kinevezésre jogosult hatóság által 2000. december 19-én hozott, a felperes két fokozattal való visszavetését kimondó fegyelmi határozat ellen a felperes 2001. március 13-án benyújtott panaszát elutasító 2001. június 25-i bizottsági határozat megsemmisítése, az Elsőfokú Bíróság (ötödik tanács), tagjai: P. Lindh a tanács elnöke, R. García-Valdecasas és J. D. Cooke bírák; hivatalvezető: I. Natsinas tisztviselő, 2004. június 10-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

- 1) A felperes két fokozattal való visszavetését kimondó 2000. december 19-i határozat semmis.
- 2) A Bizottság köteles viselni a költségeket.

⁽¹⁾ HL C 369., 2001.12.22.